

HE NAN SHENG LUO HE FANG YAN QU
河南省漯河方言区

XUE XI PU TONG HUA SHOU CE
学习普通话手册



河南人民出版社

河南省漯河方言區學習普通話手冊

河南省推廣普通話工作委員會辦公室編
開 封 師 范 學 院

*

河南人民出版社出版（郑州市行政区經五路）

河南省書刊出版業營業許可証出字第一號

地方國營洛陽印刷廠印刷 河南省新華書店發行

*

豫總書號：1643

787×1092紙 $\frac{1}{32}$ · 1 $\frac{11}{16}$ 印張 · 33,500字

1959年5月第1版 1959年5月第1次印刷

印數：1—1,067冊

統一書號：7105·278

定價：（5）0.13元

前 言

根据一九五六年三月三十日中华人民共和国教育部和中华人民共和国教育部关于汉语方言普查的联合指示精神，我省方言普查工作，在各級党委的重视和支持下，经过两年多的时间，已胜利地完成了。这次方言普查工作，是为了帮助各方言区的人更好地推广普通话，所以，只着重于语音的调查：即声、韵、调与普通话语音的对比（关于词汇和语法的调查，已另编一书，名“河南话与普通话词汇语法比较”，河南人民出版社出版）。根据方言普查后所掌握的语音情况以及编写的便利，我们把全省划分为十个方言区，编写了十本“河南省××方言区学习普通话手册”。这些小册子不仅可以帮助我省各方言区更好地推广普通话，同时，对文化革命也将会起到一定的促进作用。

本书是以方言的声、韵、调的系统编写的，说明方言语音与普通话语音的对应关系，指出它们之间的异同。因此，各方言区的学话手册，可以给各方言区的人提供改变方音和学好普通话的一些较为科学的规律知识，使各方言区的人学习普通话时有规律可循，更快地学好普通话。

由于方言普查工作和编写学话手册工作，在我省还是一项新的工作，虽然各方言点的音位归并以及在编写中提供的方音与普通话语音的对应关系大致不错，但欠妥之处还是在所难免，希读者指正。

編、者

1958年8月

目 录

前言

第一章 声母

第一节	b	p	m	f	(1)
第二节	d	t	n	l	(2)
第三节	g	k	h		(4)
第四节	j	q	x		(4)
第五节	zh	ch	sh	r	(6)
第六节	z	c	s		(9)
第七节	零声母				(11)

第二章 韻母

第一节	单韻母	(14)
第二节	复合韻母 (一)	(19)
第三节	复合韻母 (二)	(24)
第四节	复合韻母 (三)	(27)
第五节	带声韻母 (一)	(29)
第六节	带声韻母 (二)	(31)
第七节	带声韻母 (三)	(33)
第八节	卷舌韻母 er	(34)

第三章 聲調

第一节	声調	(36)
第二节	变調和輕声	(45)

附 录 汉语拼音方案

第一章 声母

声母就是一个字音的前半段。如“媽”字的讀音是mā，其中m就是声母。普通話里共有二十二个声母，即：b，p，m，f；d，t，n，l；g，k，h；j，q，x；zh，ch，sh，r；z，c，s 和○（零声母）。漯河地区的方言，除沈丘、太康外大部分县（市）沒有zh，ch，sh，r。漯河地区的方言，大部分县（市）还有v，〔ɬ〕，〔ɣ〕三个声母。下面就普通話的二十二个声母，依照发音部位，分成七組，作七节来討論，并拿漯河地区的方言声母来比較，以求出声母的对应关系，使学习普通話时，容易掌握。

第一節 b p m f

b 是双唇塞音。发音时双唇紧閉，然后突然放开，发出一种破裂的声音，沒有显著的气流出来。如“爸、班、奔”等字的声母。

p 也是双唇塞音。发音时双唇紧閉，然后突然放开，发出一种破裂的声音。有一股显著的气流出来。如“怕、潘、噴”等字的声母。

m 是双唇鼻音。发音时双唇紧閉，讓气流从鼻腔出来，声带顫动。如“罵、慢、門”等字的声母。

f 是唇齿擦音。发音时上齿輕輕地咬着下唇，讓气流从夹缝中挤出来。如“发、帆、分”等字的声母。

漯河地区的方言也有这四个声母，并且跟普通話是一一对一的关系。普通話讀b，p，m，f四个声母的字（除了几个例外字），漯河地区的方言也分別讀b，p，m，f。

因此，漯河地区的人学习普通話的b，p，m，f四个声母，

没有什么困难；不过有些县的人，須記住下面的几个例外字，

捕 應該讀bǔ 不要讀pu—扶溝、西华、項城、平輿

埠 應該讀bù 不要讀pu—項、华、駐、上、确

鄙 應該讀bǐ 不要讀pi—遂、駐、新、确、太、汝

第二節 d t n l

d 是舌尖中塞音。发音时舌尖抵住上牙床，然后突然放开，发出一种破裂的声音，沒有显著的气流出来。如“大、多、党”等字的声母。

t 也是舌尖中塞音。发音时舌尖抵住上牙床，然后突然放开，发出一种破裂的声音，有一股显著的气流出来。如“太、脱、倘”等字的声母。

n 是舌尖中鼻音。发音时舌尖抵住上牙床，讓气流从鼻腔出来，声带颤动。如“拿、挪、囊”等字的声母。

l 是舌尖中边音。发音时舌尖抵住上牙床，讓气流从舌头两边出来，声带颤动。如“拉、罗、郎”等字的声母。

漯河地区的方言也有这四个声母，其中d, t, l三个声母跟普通話是一对一的关系。普通話讀d, t, l三个声母的字（除了几个例外字），漯河地区的方言也分別讀d, t, l。

因此，漯河地区的人学习普通話的d, t, l三个声母，没有什么困难，只須記住下面的几个例外字：

豚屯 应讀tún 不要讀dun—淮阳

踏 应讀tà 不要讀ca—扶、漯、华、商、杞、項
或cha—太康

普通話的n声母，漯河地区的方言讀n或〔ŋ〕两个声母（〔ŋ〕是舌面前鼻音。发音时舌面前部隆起来抵住硬腭，讓气流从鼻腔出来）；普通話的n声母，如果后面拼上i、u或以i、

u起头的韻母，漯河地区的方言讀〔ŋ〕聲母。如“女”、“娘”二字，普通話nǚ、niáng，漯河地區的方言讀〔ŋy〕、〔ŋian〕。如果後面拼上其他韻母，漯河地區的方言也讀n聲母。如“拿、腦”二字，普通話讀ná、nǎo，漯河地區的方言也讀na、nao。雖然，普通話的n聲母，漯河地區的方言讀n〔ŋ〕兩個聲母；但是，漯河地區的人學習起來並不困難。只要記住：漯河地區的方言讀n聲母的字，普通話也都讀n聲母，用不着改變；漯河地區的方言讀〔ŋ〕聲母的字，普通話也都讀n聲母，這就須改變原來讀音，即將讀〔ŋ〕聲母的字，一律改讀n聲母。為了便於學習，將普通話讀n聲母，漯河地區的方言讀〔ŋ〕聲母的字列舉在下面：

捏	應讀niē	不要讀〔ŋie〕
泥尼	應讀ní	不要讀〔ŋi〕
你	應讀nǐ	不要讀〔ŋi〕
娘	應讀niáng	不要讀〔ŋian〕
膩	應讀nì	不要讀〔ŋi〕
碾	應讀niǎn	不要讀〔ŋian〕
女	應讀nǚ	不要讀〔ŋy〕
念	應讀niàn	不要讀〔ŋian〕
鳥	應讀niǎo	不要讀〔ŋiao〕
尿	應讀niào	不要讀〔ŋiao〕
牛	應讀niú	不要讀〔ŋiou〕或〔ɣou〕一杷、駐
紐	應讀niǔ	不要讀〔ŋiou〕
宁	應讀níng	不要讀〔ŋing〕
年粘	應讀nián	不要讀〔ŋian〕

此外，還須記住下面幾個例外字的讀音：

虐瘡	應讀nuè	不要讀yuo
----	-------	--------

挠	应讀náo	不要讀[zaó]
逆	应讀nì	不要讀yì
嫩	应讀nùn	不要讀lun
凝	应讀níng	不要讀yíng

第三節 g k h

g 是舌根塞音。发音时舌根隆起来抵住軟腭，然后突然放开，发出一种破裂的声音，沒有显著的气流出来。如“姑、搞、鋼”等字的声母。

k 也是舌根塞音。发音时舌根隆起来抵住軟腭，然后突然放开，发出一种破裂的声音，有一股显著的气流出来。如“枯、考、康”等字的声母。

h 是舌根擦音。发音时舌根隆起来接近軟腭，讓气流从夹缝中挤出来。如“呼、好、杭”等字的声母。

漯河地区的方言也有这三个声母，并且跟普通話是一对一的关系。普通話讀g, k, h三个声母的字（除了几个例外字），漯河地区的方言也分別讀g, k, h。

因此，漯河地区的人学习普通話的g, k, h三个声母，沒有什么困难，只要記住下面的几个例外字：

革隔格	应讀gé	不要讀jie—淮、太、华、遂、沈、項、汝
刻客克	应讀ké	不要讀qie—淮、太、沈、遂、华、項、汝
黑	应讀hei	不要讀xie—淮、太、沈、遂、商、华、項 漯、周、興、平、汝
概	应讀gài	不要讀kē—汝南
壳	应讀ké	不要讀quo—杞县

第四節 j q x

j 是舌面前塞擦音。发音时舌面前部隆起来抵住硬腭，

然后放开一点，发出一种摩擦的声音，没有显著的气流出来。
如“基、間、江”等字的声母。

q 也是舌面前塞擦音。发音时舌面前部隆起来抵住硬腭，然后放开一点，发出一种摩擦的声音，有显著的气流出来。如“欺、千、枪”等字的声母。

x 是舌面前擦音。发音时舌面前部隆起来接近硬腭，让气流从夹缝中挤出来。如“希、先、香”等字的声母。

漯河地区的方言也有这三个声母，并且跟普通话是一对一的关系。普通话讀j, q, x三个声母的字（除了几个例外字），漯河地区的方言也分別讀j, q, x。

因此，漯河地区的人学习普通话的j, q, x三个声母，没有什么困难，只要記住下面的几个例外字：

囚	应讀qiú	不要讀xiu一确、新、上除外
歼	应讀jiān	不要讀qian, xian一沈、汝、上
侵	应讀qīn	不要讀jin一确、汝、駐、新
皆	应讀jiē	不要讀kie一駐
选癖	应讀xuǎn	不要讀suan一沈
泉	应讀quán	不要讀cuan一沈
嚼	应讀jué	不要讀zue一沈
俊	应讀jùn	不要讀zun一沈
鮮	应讀xiān	不要讀suan一沈
寻	应讀xún	不要讀sun一沈
迅	应讀xùn	不要讀sun一沈
旋	应讀xuán	不要讀suan一沈
鵲	应讀què	不要讀cue一沈
削	应讀xuē	不要讀suo一沈

第五節 zh ch sh r

zh 是舌尖后塞擦音。发音时舌尖卷起来頂住硬腭，然后放开一点，发出一种摩擦的声音，沒有显著的气流出来。如“朱、追、庄”等字的声母。

ch 也是舌尖后塞擦音。发音时舌尖翘起来頂住硬腭，然后放开一点，发出一种摩擦的声音，有显著的气流出来。如“初、吹、窗”等字的声母。

sh 是舌尖后擦音。发音时舌尖卷起来接近硬腭，讓气流从夹縫中挤出来，声带不颤动。如“書、水、双”等字的声母。

r 也是舌尖后擦音。发音时舌尖卷起来接近硬腭，讓气流从夹縫中挤出来，声带颤动。如：“銳、讓”等字的声母。

漯河地区的方言，只有太康、沈丘两县有这四个声母，其他县、市都沒有这四个声母。下面先討論有zh, ch, sh, r四个声母的太康、沈丘方言，然后再討論沒有这四个声母的其他县、市方言。

太康、沈丘方言的zh, ch, sh, r四个声母跟普通話这四个声母是一对一的关系。普通話讀zh, ch, sh, r四个声母的字（除了几个例外字），太康、沈丘方言也分別讀作zh, ch, sh, r。

因此，太康、沈丘两县的人学习普通話的zh, ch, sh, r四个声母，沒有什么困难，只須記住下面的几个例外字：

深 应讀shēn 不要讀chen

触 应讀chù 不要讀zhu

殊 应讀shū 不要讀chu

潤潤 应讀rùn 不要讀yun

鑄 應讀zhù 不要讀ju——太康

償 應讀chǎng 不要讀shang——太康

楚碯 應讀chǔ 不要讀cuo——太康

現在，討論沒有zh, ch, sh, r四个声母的其他县、市（漯河市、扶溝、西华、商水、周口、通許、杞县、項城、淮阳、平輿、西平、遂平、确山、駐馬店、新蔡、上蔡、汝南）方言。普通話讀zh, ch, sh, r四个声母的字，这些地方分別讀作z, c, s, [z]（z, c, s三个声母的发音情况，等到第六节介紹。[z]是否尖前擦音。发音时舌尖接近門齿的背面，讓气流从夾縫中挤出来，声帶顫动）。因此，这些地方的人学习普通話的zh, ch, sh, r四个声母，必須下一番工夫。首先，要学会zh, ch, sh, r四个声母的发音；然后，要記住哪些字本地讀z, c, s, [z]，而普通話讀作zh, ch, sh, r。

先介紹几条帮助記憶的規律：

1. 漯河地区的方言（太康、沈丘除外，下同）z声母，如果后面拼上ua, e, ei, uang四个韻母的話，那么普通話都讀zh声母。

2. 漯河地区的方言c声母，如果后面拼上e, en, uang三个韻母的話，那么普通話都讀ch母。

3. 漯河地区的方言s声母，如果后面拼上ua, e, uai, en, uang五个韻母的話，那么普通話都讀sh声母。

4. 漯河地区的方言[z]声母，普通話都讀r声母。只有商水、平輿、确山、駐馬店、新蔡、遂平、汝南、上蔡等县的方言讀[z]声母的字，有少数字普通話讀零声母，这些字等到第七节再談。

現在，將上述規律所包括的字，列举于后：

常用字	普通話	方言*	常用字	普通話	
抓	zhuā	zua	刷	shuā	ㄕ
涮	shuàn	suan	耍	shuǎ	ㄕ
遮	zhē	ze	折哲	zhé	
者	zhě	ze	扯	chě	ㄘ
車	chē	ce	撒彻	chè	ㄘ
舌	shé	se	舍舍去	shě	ㄕ
設涉射社			衰摔	shuāi	ㄕ 融
赦舍	shè	se	帅率統率	shuài	ㄕ 榮
珍真針斟	zhēn	zen	枕疹診	zhěn	ㄗ
振震陣鎮	zhèn	zen	沈陈晨辰		ㄌ
身伸申	shēn	sen	臣尘	chén	ㄘ
神甚甚么	shén	sen	趁襯	chèn	ㄘ
审沈嬖沈	shěn	sen	渗慎腎	shèn	ㄕ
庄桩装	zhuāng	zuang	壮状撞	zhuàng	ㄗ
窗疮	chuāng	cuang	床	chuáng	ㄘ
闾	chuāng	cuang	創	chuàng	ㄘ
双霜	shuāng	suang	爽	shuǎng	ㄕ
日	rì	[zɿ]	惹	rě	ㄕ
热	rè	[za]	饒	ráo	ㄕ
扰	rǎo	[záo], [zo]	繞	rào	ㄕ
柔揉	róu	[zou]	肉	ròu	ㄕ
然燃	rán	[zan]	染	rǎn	ㄕ
人仁	rén	[zan]	忍	rěn	ㄕ
刃認任紉					

rèn	[zən]	嚷嚷	rǎng	[zaŋ]
réng	[zəŋ]	讓	ràng	[zaŋ]
réng	[zəŋ]	如	rú	[zu]
rǔ	[zu]	辱擄入	rù	[zu]
ruò	[zuo]	瑞銳	ruì	[zuei], [zei]
ruǐ	[zuei], [zei]	軟	ruǎn	[zuan]
融				
榮	róng	[zuŋ]- 杞、扶 除 外		

“方言”表示漯河地区的方言，太康、沈丘除外。下同。

外，还要注意下面几个字：

應讀rùn 不要讀yun

應讀shēn 不要讀cen

應讀chén或chéng 不要讀deng一杞、項、通、商、
新、确、上、汝

戎茸榮融容鎔蓉 應讀róng 不要讀yong一杞、扶

面提到的几条規律，只能包括普通話讀zh, ch, sh, 方
言, c, s的小部分字，还有大部分字包括不了。希望同志
习普通話时多加注意。

第六節 z c s

是舌尖前塞擦音。发音时舌尖頂住門齿的背面，然后
点，发出一种摩擦的声音，沒有显著的气流出来，如
“早、租”等字的声母。

也是舌尖前塞擦音。发音时舌尖頂住門齿的背面，然

后放开一点，发出一种摩擦的声音，有显著的气流出来。如“雌，草，粗”等字的声母。

s 是舌尖前擦音。发音时舌尖接近門齿的背面，讓气流从夹縫中挤出来。如“思、嫂、苏”等字的声母。

漯河地区的方言也有这三个声母，但情况并不一样。下面分两方面来討論。

一、太康、沈丘两县有这三个声母，并且跟普通話是一对一的关系。普通話讀z, c, s三个声母的字（除了少数例外字），太康、沈丘也分別讀作z, c, s。

因此，太康、沈丘两县的人学习普通話的z, c, s三个声母，没有什么困难，只須記住下面的少数例外字：

責泽择 应讀zé 不要讀zhai

策測側厠

冊 应讀cè 不要讀chai

嗇色涩瑟 应讀sè 不要讀shai

所 应讀suǒ 不要讀shuo

足 应讀zú 不要讀ju

俗 应讀sú 不要讀xu

粟宿 应讀sù 不要讀xu

綜縱 应讀zòng 不要讀jiong—太康

从 应讀cóng 不要讀qiong—太康

筍損 应讀sǔn 不要讀xun—太康

松松树 应讀sōng 不要讀xiong—太康

頌訟誦 应讀sòng 不要讀xiong—太康

驟奏 应讀zòu 不要讀zhou—沈丘

鑽 应讀zuān或zuàn 不要讀zhuan—沈丘

二、漯河地区的方言（除掉太康、沈丘）虽然也有z, c, s三

个声母，但跟普通話并不是一对一的关系。即方言讀z, c, s三个声母的字，包括普通話讀zh, ch, sh和z, c, s六个声母的字。至于普通話讀zh, ch, sh, 而方言讀作z, c, s三个声母的字，在第五节里已經列举出来了。因此，漯河地区的人（太、沈除外）只要記住前一节里所列举出来的普通話讀zh, ch, sh, 而方言讀作z, c, s三个声母的字，那么剩下的字，普通話讀z, c, s三个声母（除了少数例外字），方言也分別讀作z, c, s, 用不着再一个一个去記。

下面是一些例外字，需要把它們記住。

松 松树	应讀sōng	不要讀xiōng
棕縱	应讀zòng	不要讀jiōng
从	应讀cóng	不要讀qióng—扶、华、商、項、杞、輿、平
誦訟頌	应讀sòng	不要讀xiōng—淮阳除外
筍損	应讀sǔn	不要讀xun—周口除外
俗	应讀sú	不要讀xu
宿 宿舍	应讀sù	不要讀xu
足	应讀zú	不要讀ju
丛	应讀cóng	不要讀qióng—华、杞、項、平
栗	应讀sù	不要讀xu
送	应讀sòng	不要讀fēng—确山

第七節 零聲母

零声母 母音自成音节或以母音开头的音节，它們的声母都是零。“衣、烏、魚、烟、溫、弯、王、样、优、要、牙、月”等字的声母都是零。

漯河地区的方言也有这个声母，不过跟普通話不是一对一的关系。普通話讀零声母的字，其中大部分的字，漯河地区的

方言也讀零聲母，如“一、牙、腰、优、言、因、羊、英、五蛙、窩、翁”等字；小部分的字，漯河地區的方言讀作〔ɿ〕，v、〔z〕三個聲母（〔ɿ〕是舌根擦音。發音時舌根隆起來接近軟腭，讓氣流從夾縫中擠出來，聲帶顫動。v是唇齒擦音。發音時上齒輕輕地咬着下唇，讓氣流從夾縫中擠出來，聲帶顫動），如“哀、微、永”三字，普通話都讀零聲母，“哀”讀ai，“微”讀wei“永”讀yong，漯河地區的方言分別讀作〔ɿ ai〕，vi，〔zuŋ〕。雖然如此，但是有規律可循，學起來並不困難。只要記住：①漯河地區的方言讀零聲母的字，普通話也讀零聲母，用不着改變。②漯河地區的方言讀〔ɿ〕、v兩個聲母的字，普通話也讀零聲母。因此，只要將本地的〔ɿ〕、v去掉，改讀零聲母就成了。至於讀作〔z〕聲母的字，為數不多，一個一個地記，也不困難。為了便於學習，將普通話讀零聲母，而漯河地區的方言讀作〔ɿ〕、v、〔z〕三個聲母的字列舉在下面：

例字	應該讀	不要讀
訛蛾俄額鵝	é	〔ɿə〕
惡餓俄	è	〔ɿə〕
哀挨埃	āi	〔ɿ ai〕
矮	ǎi	〔ɿ ai〕
愛艾碍	ài	〔ɿ ai〕
熬	āo	〔ɿ ao〕
袄	ǎo	〔ɿ ao〕
傲	ào	〔ɿ ao〕
欧呕殴	ōu	〔ɿ ou〕
藕偶	ǒu	〔ɿ ou〕
溫	òu	〔ɿ ou〕

安庵鞍	ān	[ʔ an]
案按岸暗	àn	[ʔ an]
恩	ēn	[ʔ ɛn]
骛	āng	[ʔ aŋ]
昂	áng	[ʔ aŋ]
硬	yǐng	[ʔ ɔŋ]
微	wēi	vi一項、杞、周、駐、遂 [zuei] 一商水
維惟	wéi	vi一通、淮、駐、遂、上 [zuei] 一商水
未	wèi	vi一項、杞、淮、駐、遂、上
味	wèi	vi一駐、遂、上
拥	yōng	[zuŋ] 一項、淮、輿、商、周、 确、新、遂、駐、汝
勇永	yǒng	[zuŋ] 一同上
用	yòng	[zuŋ] 一同上
殃殃	yāng	[zaŋ] 一杞、遂、周
殃	yāng	raŋ一太康
央	yāng	[zaŋ] 一周口

第二章 韻母

韻母就是—個字音的後半段。如“媽”字的讀音是mā，其中a就是韻母。普通話里共有三十六個韻母，即：a, o, e, i, u, ü; ai, ei, ao, ou, ia, ie, iao, iou, ua, uo, uai, uei,